

РОССИЯ И КИТАЙ

№9

中国与俄罗斯

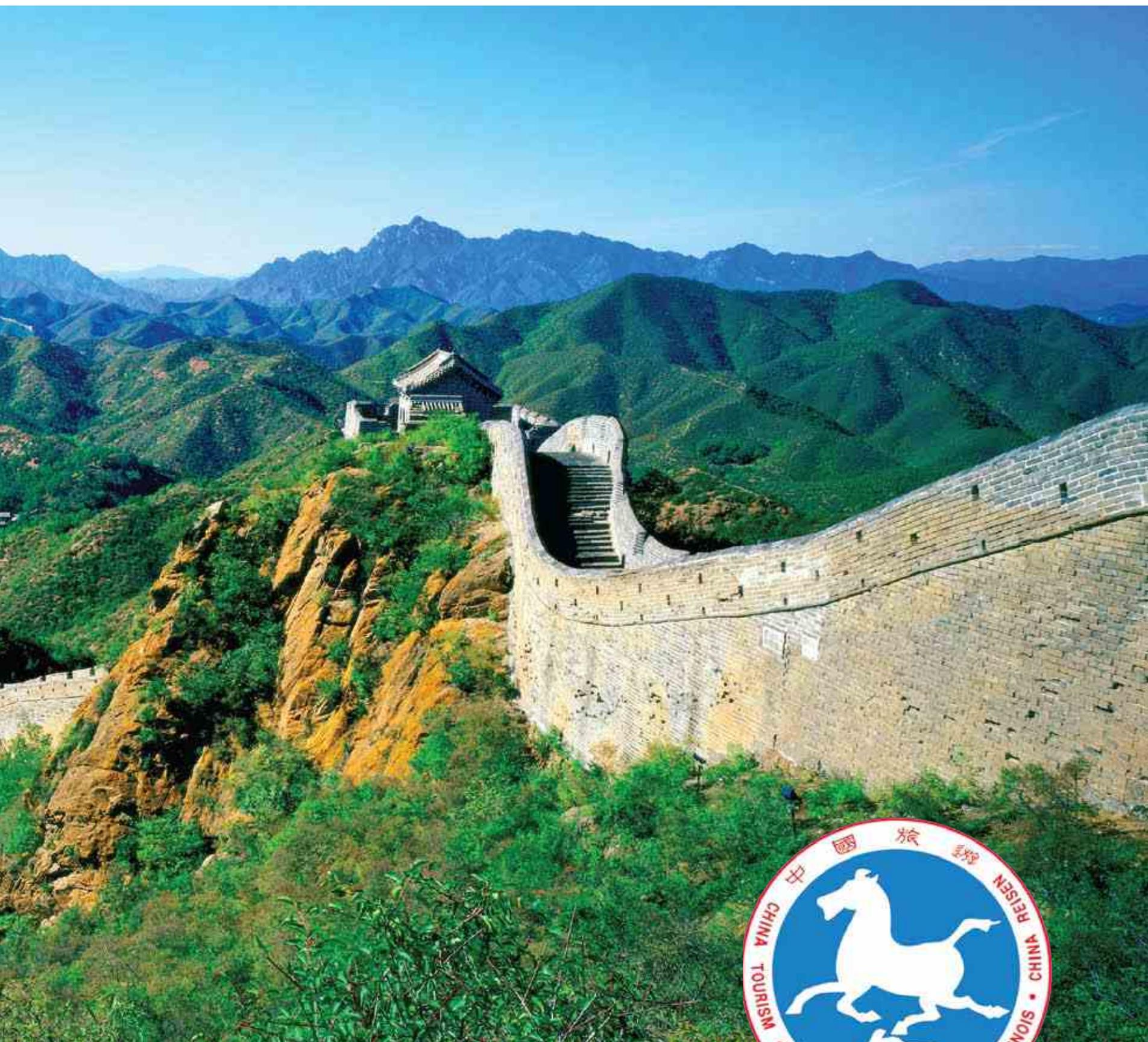


ПОЗДРАВЛЯЕМ С ОТКРЫТИЕМ ГОДА



Московское Представительство
Государственного Управления по делам туризма КНР

КИТАЙСКОГО ТУРИЗМА В РОССИИ!



www.chinatourism.ru

СОБЫТИЯ |

XVIII-й Съезд КПК
 Ху Цзиньтао: "Продолжать продвигать вперед благородное дело мира и развития человечества"
 Резолюция 18-го Всекитайского съезда Коммунистической партии Китая по докладу Центрального комитета 17-го созыва
 Генеральный секретарь ЦК КПК Си Цзиньпин
 Достижения в сфере социального страхования и использования человеческих ресурсов провинции Ляонин (за период с 2008 года)
 Взгляд из России на КПК

ВЗГЛЯД |

Л.Решетников: "Китайский фактор по праву относится к категории важнейших во внешней политике нашей страны"

РЕГИОНЫ |

Общие сведения о провинции Ляонин
 Трансграничный туристический парк «Восточные ворота России «Забайкальск-Маньчжурия»
 Стратегия "Идти вовне" - это китайские инвестиции за рубеж
 О механизме хеджирования энергетических и финансовых рисков между Россией и Китаем на основе обмена опционами
 Выставки - это инструмент экономической политики
 Сотрудничество России и Китая нуждается в информационной поддержке

СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ |

Наши отцы
 Юбилейная встреча ветеранов

КУЛЬТУРА |

Классики русской и китайской гравюры

事件 |

中国共产党第十八次代表大会 6
 胡锦涛：继续促进人类和平与发展的崇高事业 14
 中国共产党第十八次全国代表大会关于十七届中央委员会报告的决议 16
 中国共产党中央委员会总书记习近平 20
 2008年以来辽宁省人力资源社会保障工作成就 22
 俄罗斯人对中国共产党的看法 26

观点 |

中国因素在我国对外政治中的确属于重要范畴 31

地区 |

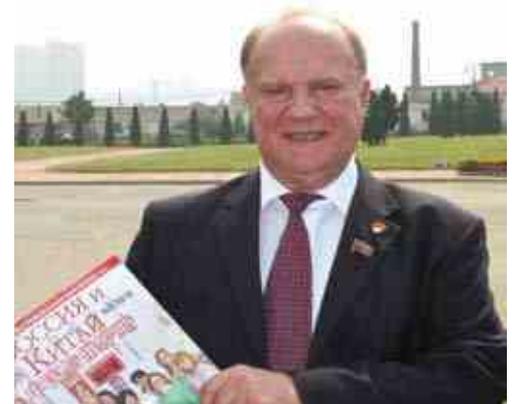
辽宁省概况 35
 跨境旅游公园：俄罗斯东方之门“后贝加尔斯克”满洲里 44
 “走出去” --中国的海外投资战略 50
 依期权互换原则建立中俄能源和金融风险对冲机制 55
 展览是经济政策的工具 60
 中俄合作需要信息支持 62
 64

历史之页 |

我们的父辈 67
 中国和俄罗斯老战士庆祝88旅成立七十年年的聚会 70

文化 |

中俄两国版画经典 73



ASIA ILLUSTRATED
 АЗИАТСКОЕ ИЛЛЮСТРИРОВАННОЕ
 ОБОЗРЕНИЕ

PUBLISHER

«Expedition InterBAIKAL»
 Non-Governmental Organization of Culture
 Address: Sukhe-Bator Str., 7, Irkutsk, Russia

Mailing Address: P.O. Box 529, Irkutsk, Russia, 664025
 Tel/Fax: +7 (3952) 34-29-35, 36-25-07
 Web: www.owasia.org, www.pribaikal.ru
 E-mail: expedition@interbaikal.irkutsk.ru

«Expedition InterBAIKAL» © 2012

All rights reserved. All materials are copyrighted and may not be published, broadcast, rewritten or redistributed without permission.

Registration certificate: ФС77-49890

Frequency: quarterly
 Circulation: Russia - 1500 copies
 China - 2000 copies

Passed to printing: 15 December 2012

REPRESENTATIVES

Kaliningrad region | Winokurov Alexander, +7(905)2467542, a-win@mail.ru

Moscow | Martynov Sergey, +7 926 1738075, martynoff@inbox.ru

Ural | Melnik Ivan, +7 922 1588334, iv.melnick1986@yandex.ru

West Siberian | Savinova Elena, +7 383 2926398, orientstudy@mail.ru

Krasnoyarsk Krai | Zabuga Eugeniy, +7 3912 409138, zews74@mail.ru

Republic of Buryatia | Lenkhoboev Galdan, +7 924 5553888, goldenuu@yandex.ru

Mongolia, Ulan-Bator | Kruchkin Yurii, +976 99 083200, kruchkin@hotmail.com

Advertisement in Mongolia | «Angara Kolos», +976 99 11 3953, irk_pred@mongol.net

Transbaikal | Vasil'ev Gennadiy, +7 (914) 4666039, kedr@zabspu.ru



«Russia and China»
 № 9/ 2013

EDITORIAL STAFF

Editor-in-chief: Bereznykh Vladimir
 Project manager: Bereznykh Oleg
 Chinese editor: Zhou Rongguang
 沈阳中俄经贸合作中心
 Tel/电话: +86-24-22725209
 Fax/传真: +86-24-23830928
 E-mail: china-rus@hotmail.com

Design: «Open World Asia»

Illustrations and photographs: «Open World Asia» archive, materials provided by advertisers and authors.

Shenyang | Zhou Rongguang, +86 136 04035356, china-rus@hotmail.com
 Dalian | Liu Wenbo +86 139 42809196, 0411-82587002
 Manzhouli | Miao Lihua, +86 84704685
 Haerbin | Shen Yuchen, +86 186 04054974, shenyuchen723@sina.com
 Tianjin | Ulyanov Vladimir, +86 158 22918411, vladimul1930@mail.ru
 Beijing | Yang De Hui, +86 135 11081710, ydh67@yandex.ru
 Liu Xuan Dmitriy, +86 130 01953957, dimaliu@yahoo.com.cn
 Huhehaote | Wu Lanna, +86 137 34713193, chayezhilu@163.com
 Wulumuqi | Filonov Yan, +86 135 65807796, filonov.yan@mail.ru



За первыми шагами нового политического руководства Китайской Народной Республики с огромным интересом наблюдают (и делают выводы) и журналисты, и политики, и исследователи, специализирующиеся на внешних связях Китая. В том числе и в России. Так, сегодня

интернет полон комментариев к решению заседания Политбюро, которое состоялось 4-го декабря. Оно было посвящено вопросам улучшения стиля работы КПК, а также важнейшему для партии вопросу необходимости сближения с массами. Уже сам этот факт говорит о том, что Политбюро признало наличие оторванности некоторой части партийных организаций от народа. Признало, и поставило задачу в кратчайшие сроки ликвидировать этот разрыв. В том числе и путем лишения партийных чиновников многих привилегий. Например, отныне, выезжая куда-либо с визитами, крупные партийные чиновники будут лишены возможности брать с собой целую свиту – необходимость присутствия каждого члена делегации будет обосновываться. А ведь не секрет, что, следуя поговорке «Короля делает свита», такие чиновники раньше брали с собой всех, кто нужен и не нужен.

По всему видно, что новое партийное руководство настроено не на болтовню, а на конкретные результаты. И оценивать партийных функционеров будут не по умению произносить красивые речи, а по реальным делам.

Почему и мы, также, как китайские СМИ, называем последний съезд КПК

«историческим», рассказывается в первой части этого номера журнала, которую мы полностью посвятили «Ши па да» - 18-му съезду Компартии Китая. Мы пытаемся объяснить россиянам то, почему решения этого съезда так важны и для нас в России, вновь отвечаем своими публикациями, в т.ч. и на вопрос, почему мы вообще взялись за издание журнала с таким названием – «Россия и Китай», зачем он нужен? Если коротко, то это журнал о странах-соседах, являющихся, к тому же, стратегическими союзниками.

Вот что об этом говорит Александр Нагорный, политолог, заместитель главного редактора газеты "Завтра". Подводя итоги третьего заседания Изборского клуба (координатором которого он является), посвященного проблемам обороноспособности России, Нагорный сказал:

– ...Обобщенный анализ со всей очевидностью показывает, что главным стратегическим противником нашей страны, хотя и скрытым, по-прежнему остаются США, которые будут добиваться ослабления и расчленения России. В первую очередь — с использованием концепции "мягкой силы", сформулированной в Гарвардском университете. Это касается прежде всего использования "третьих стран", "исламских радикалов" против РФ как с кавказского направления, так и в Средней Азии, а также "пятой колонны" внутри страны.

Это все требует укрепления наших стратегических связей с Китаем, - подытожил Нагорный.

К его словам я бы добавил, что необходимость укрепления связей с Китаем диктуют также и интересы экономического развития России. Особенно его

восточных регионов.

Об этом мы и пишем в нашем журнале.

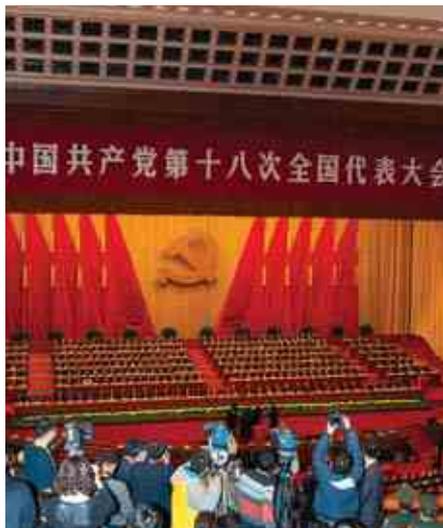
Только в одном месяце, с историческим значением, завершена 18-я конференция Коммунистической партии Китая. Многие журналисты, политики и специалисты по международным отношениям очень внимательно следят за ходом конференции, в том числе и за тем, как она будет проходить. Сейчас на сайте есть много статей о прошедшей конференции, в том числе и о том, как она будет проходить. Сейчас на сайте есть много статей о прошедшей конференции, в том числе и о том, как она будет проходить.

От всех сторон можно увидеть, что новая команда руководства не в пустых разговорах, а в делах. И для сотрудников ее оценка не будет зависеть от того, насколько красиво они выступят, а от того, насколько они будут эффективны.

Мы почему-то назвали эту конференцию "исторической", она станет темой нашего журнала. Мы хотим рассказать о том, что произошло, почему это так важно, почему мы назвали журнал "Россия и Китай".

Кстати, политолог, редактор "Завтра" Александр Нагорный, который является координатором Изборского клуба, посвященного проблемам обороноспособности России, сказал: "...Обобщенный анализ со всей очевидностью показывает, что главным стратегическим противником нашей страны, хотя и скрытым, по-прежнему остаются США, которые будут добиваться ослабления и расчленения России. В первую очередь — с использованием концепции "мягкой силы", сформулированной в Гарвардском университете. Это касается прежде всего использования "третьих стран", "исламских радикалов" против РФ как с кавказского направления, так и в Средней Азии, а также "пятой колонны" внутри страны.

Я хотел бы добавить к его словам, что необходимость укрепления связей с Китаем диктуют также и интересы экономического развития России. Особенно его восточных регионов.



«Китай и Россия» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом. Он распространяется как в России, так и в Китае - на форумах, презентациях регионов, в ходе двусторонних встреч и саммитов. Благодаря этому наш журнал известен многим государственным деятелям и высоким правительственным чиновникам, дипломатам, ответственным за укрепление отношений между нашими странами.

В то же время он доступен и предпринимателям, заинтересованным в приобретении и продаже товаров, услуг и технологий, потому что распространяется также и через Ассоциации предпринимателей, через Торгово-Промышленные палаты, на выставках. Есть примеры, когда публикация информации, или рекламы в нашем журнале стали информационным поводом для реальных инвестиций в те или иные проекты, помогли формированию взаимовыгодных связей в соседней стране.

Используйте журнал "Россия и Китай" для формирования благоприятного общественного образа вашего региона или предприятия!

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.

«Россия и Китай» - это едва ли не единственный журнал на тему российско-китайских отношений с параллельным переводом.